

# «МОЛДАВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ПРАЗДНИК «MĂRȚIȘOR» / «МЭРЦИШОР»»

Выполнила:

ученица 5 класса МОУ «Основная  
общеобразовательная школа №10  
города Вольска Саратовской области»

Харабарь Марина Олеговна

8-9053260685

# СОДЕРЖАНИЕ

- 3 слайд. Внимание: важно! / I группа слов
- 4 слайд. Визитная карточка
- 5 слайд. Обоснование выбора II группы слов
- 6 слайд. Ключевые слова легенды
- 7 слайд. Молдавская национальная традиция
- 8 слайд. Понятие «мэрцишор»
- 9 слайд. Примета, связанная с мэрцишором
- 10 слайд. Значение красного цвета в легенде
- 11 слайд. Значение белого цвета в легенде
- 12-18 слайды. Легенда о приходе весны
- 19 слайд. Молодёжный ансамбль народного танца
- 20 слайд. Открытка
- 21 слайд. Использованные ресурсы

# ВНИМАНИЕ: ВАЖНО! І ГРУППА СЛОВ

В визитной карточке я представляю слова на национальном языке с транскрипцией и переводом на русский. Считаю их ключевыми, ведь по мнению Д.Карнеги, для человека звук его имени является самым важным звуком в человеческой речи. Искренне надеюсь, что моё лингвистическое исследование Вас заинтересует.

✦ Лингвистический материал:

я-*eu*, молдованка-*moldovança*, ученица-*şcolerița*, класса-*classa*, пятого-*cuncea*, школа-*școală*;



# ВИЗИТНАЯ КАРТОЧКА



Я/eu [eu] -  
молдованка/moldovança  
[молдованкэ]  
- ЗВУЧИТ ГОРДО!

Ученица/școlerița  
[школэрица]  
класса/classa [класса]  
пятого/cincea [чун'ча]  
школы/școală [шкоо́ла]  
№/număr [нумэр]  
10/zece [з'эч'э]

# ОБОСНОВАНИЕ ВЫБОРА II ГРУППЫ СЛОВ

На пороге - зима, а мы уже задумываемся о весеннем тепле. Молдаване в холодный период готовятся к встрече весны: мастерят мэргишоры. Любой житель Молдавии с восхищением рассказывает об истории их появления и о приметах. Меня заинтересовал вопрос: откуда же появилось понятие «мэргишор» в молдаванских традициях? Обратимся к национальному фольклору: к легенде о приходе весны. Я постаралась выделить несколько **ключевых слов**, тем самым решила познакомить Вас не только с легендой и традициями молдаван, но и с их языком.



# КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА ЛЕГЕНДЫ



Лингвистический материал:

mărțișor-мартовский сувенир, albe-белый, lezenda-легенда, pământ-земля, floare-цветок, Ciocel-Подснежник, soare-солнце, Toamnă-Весна, vânt-вихрь, sânze roșe-алая кровь, Întoarce veața-возвращала к жизни, putere-силы.

# МОЛДАВСКАЯ НАЦИОНАЛЬНАЯ ТРАДИЦИЯ

- ❖ Каждый год 1 марта празднуется молдавский национальный праздник «Мэрцишор» / «Mărțișor» [мэрцышор]
- ❖ Традицию праздновать “Мэрцишор” установили далекие предки молдаван, которые Новый год отмечали с приходом весны
- ❖ В этот день люди дарят друг другу мэрцишоры (символ ясности и счастья)

МЭРЦИШОР - ЭТО МИНИАТЮРНОЕ КРАСНО-БЕЛОЕ  
УКРАШЕНИЕ В ВИДЕ ВСЕВОЗМОЖНЫХ ЦВЕТОВ,  
КОЛОКОЛЬЧИКОВ, БУСИНОК, ЧЕЛОВЕЧКОВ, СЕРДЕЧЕК.



**Märțișor**  
[мэрцышор]  
в виде человечков



**Märțișor**  
[мэрцышор ]  
в виде цветков



# ПРИМЕТА, СВЯЗАННАЯ С МЭРЦИШОРОМ

Мэрцишоры носят на одежде весь месяц, а в апреле красно-белые талисманы нужно повязать на фруктовое дерево и загадать желание, которое непременно исполнится. А если дерево, на которое вы прикрепили мэрцишор, даст богатый урожай, значит, счастья и любви вам в этом году не миновать.

# ЗНАЧЕНИЕ КРАСНОГО ЦВЕТА В ЛЕГЕНДЕ

- ◉ *Красный цвет символизирует любовь к красоте и память о крови Волшебницы Весны*



# ЗНАЧЕНИЕ БЕЛОГО ЦВЕТА В ЛЕГЕНДЕ

- ◉ Белый (*albe [албэ]*) – символизирует здоровье и чистоту подснежника, первого весеннего цветка



*Суть цветовой гаммы:*

*«Снег бывает красным только от любви!»*

# ЛЕГЕНДА (LEZENDA [ЛЕД'ЕНДА]) О ПРИХОДЕ ВЕСНЫ

«Давным-давно в незапамятные времена  
появился на земле (pe rămănt [пе пэмынт])  
хрупкий цветок (floare [флоаре]) с  
белоснежными лепестками  
по имени

Подснежник (Ciocel  
[Гиочэл]).



Вырос он на голом когосоре,

когда солнце (soare [соаре])



впервые пронзило золотыми

стрелами своих лучей седые

снежные тучи.

Маленького Гиочела

оберегала от стужи

красивая и добрая

волшебница Весна

(Тоатнӓ [Тоамнэ]).



Прослышал об отважном цветке  
злобный вихрь (vǎnt [вынт])  
-полуночник Кривэц.

Он вылетел из своего ледяного  
жилища с намерением заморозить  
храбреца, дерзнувшего  
переступить  
суровый закон  
его ледяного  
царства.



Свирепый Кривэц

вырвал из земли колючий

шиповник и швырнул его с

досады в светлую Весну,

уколов ей мизинец.





Брызнула на землю горячая  
алая кровь (sǎnze roșe [сынже роше])  
и обагрила белые лепестки

Гиочела.

Каждая горячая капля возвращала этот  
нежный и хрупкий цветок к жизни

(Întoarce veața  
[ынтоарчэ вяца]).



Когда к Гиочелу  
вернулись

силы (putere [пут'эр'э]),  
он радостно возвестил  
о приходе Весны»

/рассказ дедушки/



# МОЛОДЁЖНЫЙ АНСАМБЛЬ НАРОДНОГО ТАНЦА

Уже 18 лет существует молодёжный ансамбль народного танца, лауреат всесоюзных, всероссийских и международных фестивалей, названный в честь прекрасной легенды о Мэрцишоре.



С ПРАЗДНИКОМ!

ЖЕЛАЮ НОВЫХ  
ТВОРЧЕСКИХ УСПЕХОВ,  
СЧАСТЬЯ, ЛЮБВИ И ВСЕГО  
САМОГО-САМОГО  
ХОРОШЕГО!



*Я пью весенних дней кагор*

*(дни стали чуточку  
теплей),*

*Дарю молдавский  
мэрцишор*

*И обнимаю всех ДРУЗЕЙ!*

# ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ РЕСУРСЫ:

1. Ресурсы Интернет;
2. Молдавская легенда, которую рассказал дедушка;
3. Языковой материал: помощь мамы